

纪念中国改革开放30周年
中国工商银行成立25周年

聚焦工行

2008金融新闻摄影大赛获奖作品集

ICBC Focus - 2008 Financial Press Photography Competition Album of Prize-winning Works

中国工商银行城市金融研究所 / 编

中国文联出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

聚焦工行: 2008金融新闻摄影大赛获奖作品集/中国工商银行
城市金融研究所编. —北京: 中国文联出版社, 2008.11
ISBN 978-7-5059-6124-1

I.聚… II.工… III.摄影集—中国—现代 IV.J421

中国版本图书馆CIP数据核字(2008)第170026号

书 名	聚焦工行——2008金融新闻摄影大赛获奖作品集
编 者	中国工商银行城市金融研究所
出 版	中国文联出版社
发 行	中国文联出版社发行部 (010-65389150)
地 址	北京农展馆南里10号(100125)
经 销	全国新华书店
责任编辑	陈香君
责任印制	李寒江 陈香君
印 刷	中国印刷总公司北京新华印刷厂
开 本	889×1194 1/12
印 张	13
插 页	2页
版 次	2008年11月第1版第1次印刷
书 号	ISBN 978-7-5059-6124-1
定 价	120.00元

您若想详细了解我社的出版物

请登陆我们出版社的网站<http://www.cflap.com>

纪念中国改革开放30周年
中国工商银行成立25周年

聚焦工行

2008金融新闻摄影大赛获奖作品集

ICBC Focus - 2008 Financial Press Photography Competition Album of Prize-winning Works

中国工商银行城市金融研究所 / 编

中国文联出版社

中国工商银行



序

英国著名历史学家汤因比曾经在他不朽的著作《历史研究》中写道，“挑战和应战的不断循环往复”是文明的起源和生长必须具备的首要条件。世界文明如此，民族国家如此，一个企业也是如此……

改革开放30年来，我们以锐不可当的气势创造着一个又一个奇迹，但时光如大江东逝，任何震撼人心的回忆都会在荏苒岁月中默然淡去。幸而，我们有了见证时代的方法——用照片定格那些真实的瞬间。

在“聚焦工行——2008金融新闻摄影大赛”评选结束后，组委会将获奖的300幅/组作品编辑成册，其中的每一幅都用精妙的构图、别致的用光、斑斓的色彩、传神的形态记录了历史长河的点点滴滴。数十年之于历史不过弹指须臾，但这些作品见证了工商银行是怎样化蛹为蝶，从昔日的专业银行蜕变为今日的现代金融服务企业，也展示了改革开放的时代风潮将我国由百废待兴引向繁华盛世的历史图景。当然，赞颂不能淹没警醒与思考，摄影师们在聚焦辉煌成就的同时，也没有忘记雪尘暴侵袭的城市、冰冻覆盖的大地和地震灾区中奋战的工行员工，仿佛在无声地提醒我们强盛之路并非平顺通途，严峻考验是必过的天险。

“尽管有无数的大海难，人类依旧扬帆远航。”美国作家和经济历史学家约翰·戈登用了这样的句子，来诠释华尔街从充斥着草莽气息的赌场进化为世界第一大金融市场的过程。回顾改革开放走过的30年历程和工商银行25年的发展，我们正是以百折不挠的勇气和科学求实的精神，将中国历史的车轮推向前方，也助推工商银行这艘金融航母驶向蓝海。追逐光荣与梦想之路任重而道远，愿我们每个人都能够带着一双摄影师的眼睛，在未来漫长的征程中去捕捉、去记录、去思考、去感悟，将历史凝炼成一路前行的智慧和力量。

Preface

British historian Arnold Joseph Toynbee once in his immortal work "A Study of History" wrote that, continuous challenge and fighting back are the pivotal requirements in the growth of civilization. This principle is applicable to world's civilization, to a nation, as well as to an enterprise.

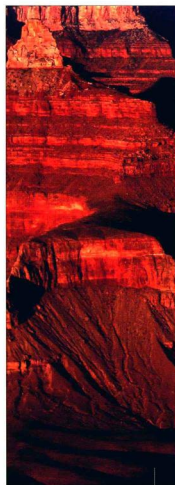
In the 30 years' journey of China's reform and opening-up, we have created innumerable miracles. However, time flies like summer birds, which makes heart-stirring memories irresistibly fade away. Fortunately, technology has granted us the power to restore history — to frame and keep the real moments within photos.

"ICBC Focus - 2008 Financial Press Photography Competition" has reached its conclusion. Here we present you with the 300 prize-winning works in this album, which are composed of sophisticated composition, chic lighting, gorgeous color and vivid poise, reflecting the shining clips of time. Decades of time are trivial for history, but the works focusing on it have witnessed ICBC's involution from a specialized bank to today's modern financial enterprise. Just like a larva becoming butterfly, this process is also a good demonstration to China's road to prosperity. However, tributes can never cloud reflection. Facing the glorious achievements, our photographers did not forget the city hit by snow dust storm, the frozen earth and our employees fighting in the earthquake-stricken areas. The photos keep on reminding us in whispers that the road to prosperity is a severe test more than smooth thoroughfare.

Despite of numerous disasters, human beings still set off for sailing. Just as John Steele Gordon, American author and economy historian, once said, who attributed Wall Street's success to the spirit in its change from a loosely regulated casino into the world's largest financial market. Recalling 30 years' reform and opening-up and ICBC's 25 years development after, we are also aware that, it is the indomitable and realistic spirit which kept pushing forward the wheel of history. In the meantime, propelling ICBC the financial aircraft carrier into the blue ocean. Chasing dreams and glory means facing a long way to go. In this journey, wish all of us can bring along photographer's eyes, to capture, to record, to think and to feel, restoring experience for wisdom and strength.



序 002
Preface 003



评委作品 006
Jury Member's Work 014



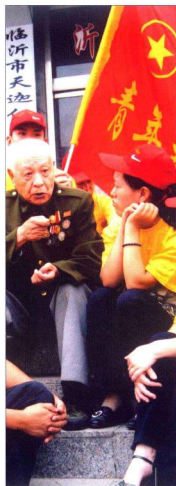
金奖 015
Gold Award 018



银奖 019
Silver Award 026



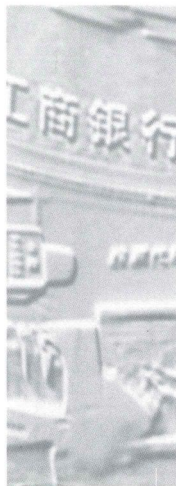
铜 奖 027
Bronze Award 038



优秀奖 039
Merit Award 068



入选奖 069
Successful Candidate Award 152



后 记 154
Postscript 155



徐祖根

新华社新闻摄影编辑部主任，并担任中国新闻摄影学会执行会长。自1982年起担任新华社云南分社记者，先后担任新华社云南分社社长、福建分社社长。

Xu Zugen

Director of Press Photography Division of Xinhua News Agency, executive president of the Photojournalist Society of China. Since 1982, he worked successively as journalist in Xinhua Yunnan Branch and president of Xinhua Yunnan Branch and Fujian Branch.



人与自然

The People and the Nature

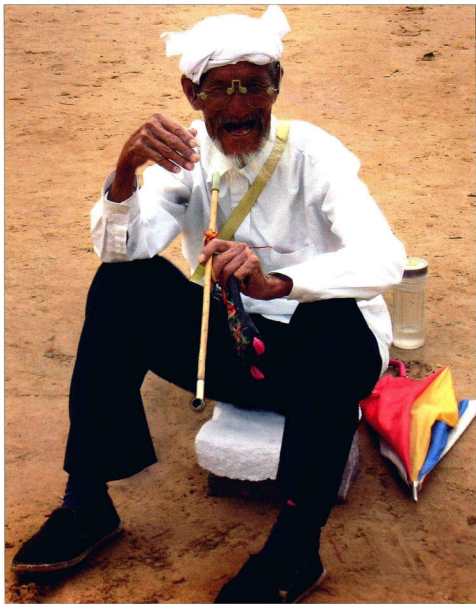


詹向阳

经济学博士，研究员，中国工商银行城市金融研究所所长，城市金融学会秘书长。资深摄影发烧友，多年来积极组织和参与工商银行金融新闻摄影高级研讨班，致力于持续提升工行系统新闻摄影的质量与水平。

Zhan Xiangyang

Ph.D in Economics, researcher, director of the Urban Finance Research Institute of ICBC, secretary-general of China Urban Financial Society. As a senior photography fancier, she is committed to the sustained improvement of the quality of press photography in ICBC and has actively organized and participated in Financial Press Photography Seminar of ICBC for many years.



陕北老汉
Shanbei Grandfather



王文澜

《中国日报》社总编辑助理，中国摄影家协会副主席，兼任《大众摄影》、《人民摄影报》编委，《中国国家地理》杂志顾问。先后担任全国影展、新闻影展、中国摄影金像奖评委。

Wang Wenlan

Editor-in-chief assistant of *China Daily*, vice president of China Photographers Association (CPA), editing committee member of *Popular Photography* and *People Photo*, consultant of *Chinese National Geography*. He once served as jury member in China Photography Gold Statue Award, national and international photographic art exhibitions.



2007 北京

2007 Beijing

王铁成

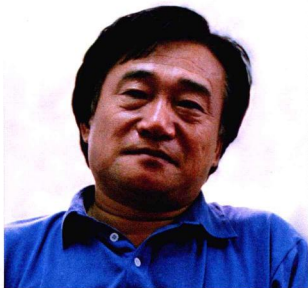
《金融时报》社工会主席、摄影美术编辑。中国金融摄影家协会主席，中国金融美术家协会副主席，新华社签约摄影师，中国摄影家协会会员，中国艺术摄影学会会员，北京美术家协会会员。

Wang Tiecheng

President of Labor Union and photography and design editor of *Financial News*, president of China Financial Photographers Association, vice president of China Financial Artists Association, signatory photographer of Xinhua News Agency, the member of CPA, the member of China Art Photography Society, the member of Beijing Artists Association.



自行车的构成
Bicycle Collection

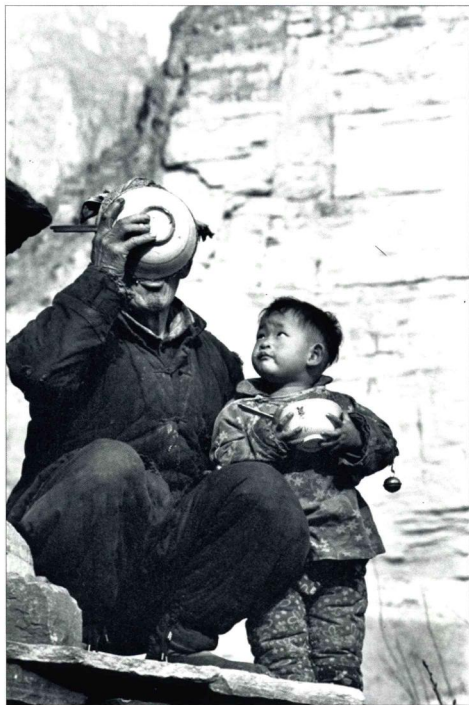


朱宪民

中国摄影家协会副主席、中国艺术研究院研究员，享受国务院艺术家特殊津贴，荣获终生摄影成就奖。曾任中国艺术研究院摄影研究所所长兼《中国摄影家》杂志社社长、总编辑。

Zhu Xianmin

Vice president of CPA, researcher of Chinese National Academy of Arts. He has won Special State Council Allowance for artists and the Photography Lifetime Achievement Award. Previously he served as director of Photography Research Institute of CPA and president and editor-in-chief of *Chinese Photographers Magazine Agency*.



民以食为天

Food, the Root for the People's Livelihood

胡颖

新华社高级编辑，现任中国新闻摄影学会常务副会长兼秘书长。曾任新华社摄影记者、图片编辑和新闻摄影理论研究室主任，《中国记者》杂志副总编辑等职，1984年和1991年两次获得全国优秀新闻工作者称号。

Hu Ying

Senior editor of Xinhua News Agency, deputy chief and secretary-general of the Photojournalist Society of China. He once served in several positions in Xinhua including photojournalist, picture editor and director of Photography Theory Research Department. He was also appointed as deputy editor-in-chief of *Chinese Journalist* and given the title of National Excellent Press Worker in 1984 and 1991.



彝族双胞胎姐妹
The Yi Twins



贺延光

现任《中国青年报》图片总监，中国新闻摄影学会副会长，高级记者。1986年度全国十佳新闻摄影记者，数十次担任全国性摄影艺术和新闻摄影比赛评委。

He Yangguang

Chief picture officer of *China Youth Daily*, vice president of the Photojournalist Society of China, senior journalist. He won the Chinese Top 10 Press Photojournalists in 1986 and served as the member of jury in various nationwide photography art and press photography contests for dozens of times.



面对逝去的生命——SARS患者

Facing the Withered Life of a SARS Patient

梁振华

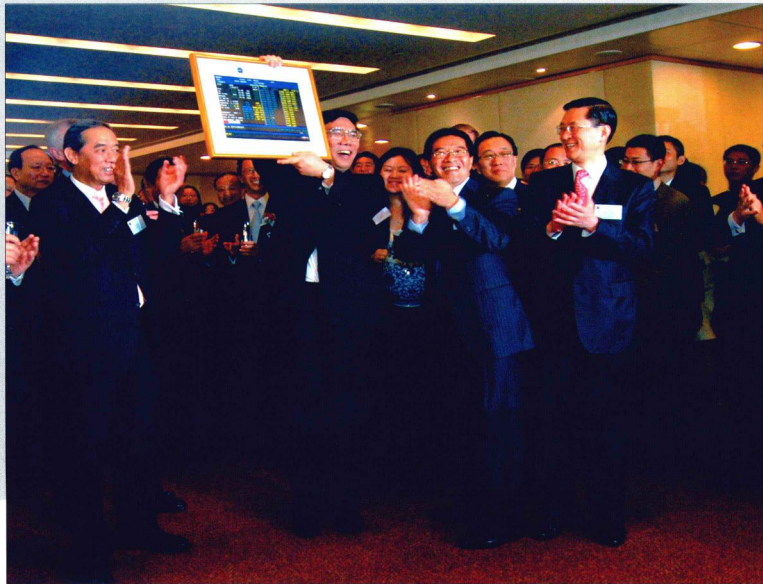
《中国城市金融》杂志美术总监、北京美术家协会理事、北京当代中国书画研究会理事、中国金融美术家协会副主席兼秘书长。

Liang Zhenhua

Head of Design of *China Urban Finance*, the member of the executive council of Beijing Artists Association, the member of the executive council of Beijing Modern Painting and Calligraphy Research Association, vice president and secretary-general of China Financial Artists Association.



013



起航——中国工商银行股份有限公司在上海香港两地同时成功上市
A New Start—ICBC Go Listed Successfully on Shanghai and Hongkong Market Simultaneously



霍玮

现任《人民摄影报》总编辑、社长，高级记者。连续5年担任《人民摄影报》新闻摄影比赛的评委、总监。担任2006、2007年度中国国际新闻摄影比赛评委。

Huo Wei

Editor-in-chief and president of *People's Photography*, senior journalist. He has served as the chief officer and member of jury for *People's Photography* Press Photography Contest for consecutive 5 years. He was also a member of the jury for China International Press Photo Contest in 2006 and 2007.



棋乐融融

Source of Pleasure



让世界了解ICBC 龚振寰 中国工商银行上海市分行
Let the World Know ICBC Gong Zhenhuan Shanghai Branch, ICBC